

Subject card

Subject name and code	Bilateral Polish - German translation (press articles), PG_00142266						
Field of study	Applied Linguistics						
Date of commencement of studies	October 2024	Academic year of realisation of subject			2026/2027		
Education level	undergraduate studies	Subject group			Obligatory subject group in the field of study Optional subject group Humanistic-social subject group Subject group related to scientific research in the field of study		
Mode of study	part-time studies	Mode of delivery			at the university		
Year of study	3	Language of instruction			Polish German Polish		
Semester of study	5	ECTS credits			3.0		
Learning profile	academic	Assessment form					
Conducting unit							
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		dr Aleksandra Wróbel				
	Teachers						
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	0.0	20.0	0.0	0.0	0.0	20
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	20		2.0		53.0	75
Subject objectives	Training of translation skills within the German and Polish languages in the field of press texts. Working with different types of press texts. Training the ability to choose the translation technique for the type and function of the text (e. g. interview, review, etc.). Discussion of press style						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[LSL3_K01] He is ready to think and act in an entrepreneurial manner and to perform professional roles responsibly, including adhering to professional ethics and demanding it of others.	The student is ready to think in an entrepreneurial way and responsibly perform professional roles, including observing the principles of professional ethics and requiring it from others, is responsible for the product of his work	[SK1] oral statement/conversation/discussion [SK3] text preparation/written work [SK4] test/exam - oral or written
	[LSL3_U02] He has advanced research skills including the formulation and analysis of research problems, selection of research methods and tools, development and presentation of results, allowing him to solve problems in linguistics and literary studies.	The student has advanced research skills including and analysis of research problems, selection of research method and tools, allowing to solve problems in the field of theory and practice of translation	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU3] text preparation/written work [SU4] test/exam - oral or written [SU5] implementation of a problem task
	[LSL3_U11] Has the ability to translate written texts (both general and specialized) and oral speeches formulated in English and in the language of the chosen specialty.	The student has the ability to translate written texts (press article) in Polish-German language pair	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU3] text preparation/written work [SU4] test/exam - oral or written [SU5] implementation of a problem task
	[LSL3_U01] Can search, analyze, evaluate and select information using spoken and written sources.	The student has the ability to translate texts (press articles) into Polish and German	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU3] text preparation/written work [SU4] test/exam - oral or written [SU5] implementation of a problem task
	[LSL3_U12] Has the ability to prepare oral presentations in English and in the language of the chosen specialty, using basic theoretical approaches and sources.	The student has the ability to prepare oral presentations in German	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU4] test/exam - oral or written [SU5] implementation of a problem task
	[LSL3_U09] Formulates interpretive theses and basic theoretical problems in speech and writing, using appropriate terminology.	The student formulates in speech and writing interpretative theses and basic theoretical problems needed to perform a translational task	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU3] text preparation/written work [SU4] test/exam - oral or written [SU5] implementation of a problem task
	[LSL3_W06] He has advanced detailed knowledge in linguistics and literary studies and in the area of his chosen specialty.	The student has advanced knowledge in the field of linguistics and in the area of communication and translation, needed to perform written translation tasks (press articles)	[SW4] test/exam - oral or written
	[LSL3_K04] He is aware of the dilemmas associated with the profession.	The student is aware of the dilemmas associated with the profession of translator	[SK1] oral statement/conversation/discussion [SK3] text preparation/written work [SK4] test/exam - oral or written
[LSL3_K03] He effectively organizes his work and critically evaluates the degree of progress.	The student effectively organizes his/her work and critically assesses its progress, plans and evaluates	[SK1] oral statement/conversation/discussion [SK3] text preparation/written work [SK4] test/exam - oral or written	
Subject contents	press articles in Polish and German on current political, social and cultural events, e. g. social, environmental, labour market issues, etc.		
Prerequisites and co-requisites			
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	test	51.0%	100.0%
Recommended reading	Basic literature	Press articles selected e. g. from Gazeta Wyborcza, Die Zeit, Spiegel-online, Focus and other	
	Supplementary literature	Ulrich Kautz: Handbuch: Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. Goethe Institut.	
	eResources addresses	Adresy na platformie eNauczanie:	
Example issues/ example questions/ tasks being completed			
Work placement	Not applicable		

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.